

493490-2026 - Gara

Francia – Servizi di interpretariato – RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)
OJ S 135/2026 16/07/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

E-mail: anais.martin@banque-france.fr

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Affari economici

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

Descrizione: Le présent marché a pour objet des prestations d'interprétariat du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français en simultané dans le cadre des activités de l'IBFI sur les thématiques de supervision, stabilité financière, économie et statistiques, marchés, opérations, gouvernance et gestion d'une banque centrale. Ces prestations peuvent s'effectuer en présentiel ou à distance (en ligne), à l'initiative de l'IBFI. Les groupes sont de 15 à 35 personnes, en salle, et de 100 à 500 personnes, en ligne. La commande porte uniquement sur la prestation d'interprétariat. La mise à disposition du matériel technique (cabine 'audio', casques, micro, sonorisation) est gérée par le Pouvoir adjudicateur.

Identificativo della procedura: 16d3fa5a-d272-4727-a2e1-c88723b607cc

Identificativo interno: DAF_2026_000288

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Paris

Suddivisione del paese (NUTS): Paris (FR101)

Paese: Francia

2.1.3. Valore

Valore massimo dell'accordo quadro: 310 000,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: Les candidats peuvent télécharger gratuitement sur la plateforme de dématérialisation des achats de la Banque de France dans la rubrique « Pièces de marché » le dossier de consultation via le site : <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Attention: lors du téléchargement du dossier de consultation sur la plateforme, les candidats ne sont pas obligés de s'identifier. Mais s'ils ne procèdent pas à cette formalité, ils ne sont pas avertis par la plateforme des éventuelles modifications opérées dans le cadre de l'appel d'offres, et ils ne reçoivent pas les réponses aux questions. En cas de problèmes techniques ou pour toutes éventuelles questions concernant la plateforme, la hotline est joignable aux coordonnées suivantes : E-mail : support@safetender.com Tél : 08 25 00 13 26 (du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00) Chaque candidat est tenu de signaler, selon les modalités prévues pour les questions, les anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions qui sont susceptibles de le léser à la lecture des documents de la consultation. A défaut de les avoir signalées, les candidats sont réputés admettre que ces éventuelles anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions ne les ont pas lésés dans leur compréhension des exigences et règles de la consultation.

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

Diritto transfrontaliero applicabile: Les cas d'exclusion de la procédure sont prévus aux articles L.2141-1 à L.2141-5 et aux articles L.2141-7 à L.2141-10 du code de la commande publique

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

Descrizione: Le présent marché a pour objet des prestations d'interprétariat du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français en simultané dans le cadre des activités de l'IBFI

Identificativo interno: DAF_2026_000288

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Le marché est conclu pour une période ferme de deux ans (2 ans) à compter de sa date d'entrée en vigueur, reconductible 2 fois par périodes successives d'1 an dans le cadre d'une reconduction tacite.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Francia

Ovunque nel paese in questione

Informazioni supplementari: Les prestations sont exécutées dans les locaux du Pouvoir adjudicateur.

5.1.3. Durata stimata

Durata: 48 Mesi

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 2

5.1.5. Valore

Valore massimo dell'accordo quadro: 310 000,00 EUR

5.1.6. Informazioni generali

Si tratta di un appalto rinnovabile

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

5.1.7. Appalto strategico

Approccio per ridurre gli impatti ambientali: La mitigazione dei cambiamenti climatici

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 10/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: francese

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 24/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 6 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Les candidats peuvent se présenter seuls ou en groupement momentané d'entreprises. Le groupement peut être conjoint ou solidaire. S'il est conjoint, le mandataire du groupement doit être solidaire, pour l'exécution du marché, de chacun des membres du groupement pour ses obligations contractuelles à l'égard de la Banque de France.

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 1

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Tribunal administratif

Informazioni sui termini per il riesame: - Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L.

551-12 du code de justice administrative, pouvant être exercé jusqu'à la signature du marché,

- Référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à L. 551-23 du CJA, pouvant être exercé

dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA, - Recours de pleine juridiction contestant la

validité du contrat dans un délai de deux mois à compter de l'accomplissement des mesures

de publicité appropriées, - Référé-suspension (article L. 521-1 du CJA) ouvert aux tiers au

contrat et exercé en parallèle d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat,

- Recours en excès de pouvoir contre les actes détachables ou les clauses réglementaires du

contrat. Ce recours doit être exercé dans les délais prévus à l'article R. 421.1 du CJA, - Référé

en matière de secret des affaires prévu à l'article R. 557-3 du CJA, en cas d'atteinte au secret

des affaires et à tout moment de la procédure de passation.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso:

Tribunal administratif

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: BANQUE DE FRANCE – Direction

des Achats

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Numero di registrazione: 57210489100013

Indirizzo postale: 39 rue Croix des Petits champs

Località: Paris Cedex 1

Codice postale: 75001

Suddivisione del paese (NUTS): Paris (FR101)

Paese: Francia

Referente: Anaïs MARTIN

E-mail: anaïs.martin@banque-france.fr

Telefono: +33785829365

Indirizzo internet: www.banque-france.fr

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Profilo del committente: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Tribunal administratif

Numero di registrazione: 177 500 055 00013

Servizio: Paris

Indirizzo postale: 7 rue de Jouy

Località: Paris cedex 04

Codice postale: 75181

Suddivisione del paese (NUTS): Paris (FR101)

Paese: Francia
E-mail: greffe.ta-paris@juradm.fr
Telefono: +33 144594400
Fax: +33 144594646
Indirizzo internet: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: b68584d6-6ea9-4926-a092-8871375eab80 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 15/07/2026 12:33:03 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: francese

Numero di pubblicazione dell'avviso: 493490-2026

Numero dell'edizione della GU S: 135/2026

Data di pubblicazione: 16/07/2026